

CLAIRE CHEVRIER
PHOTOGRAPHIES

IMAGES INDIENNES

EXPOSITION
DU 11/12/2010 AU 01/05/2011

MUSÉE DE L'IMAGE
VILLE D'ÉPINAL

03 29 81 48 30
www.museedelimage.fr



REGISTRE ÉPIGRAPHIQUE - CIVILISATIONS / IMPRESSIONS - GROUPE BICORPUS PARTY



CONNIVENCE #1

CLAIRE CHEVRIER, PHOTOGRAPHIES | IMAGES INDIENNES

Premier épisode d'un nouveau cycle d'expositions, *Connivence 1* présente, sous un titre commun, deux expositions distinctes : **Les photographies de Claire Chevrier** nous invitent à regarder Rome et les espaces de représentation, les lieux où la Ville se met en scène...

En vis-à-vis, sont exposées **les images populaires indiennes** collectionnées depuis 2003.

Mais, le musée propose, entre elles ou au sein de chacune, des moments de **connivence**...

La connivence se place sur un territoire en Inde. Grâce au regard de l'artiste, elle s'établit d'abord entre les photographies de Claire Chevrier à Bombay et les images stéréotypées que propagent les feuilles scolaires pour enfants sages....

Mais elle s'établit aussi entre les images indiennes des années 1950 et les images populaires européennes de la fin du 19^{ème} siècle, dont les thèmes sont souvent semblables.

Les deux expositions, conjointement, parlent d'image, d'image construite. La confrontation entre les images et la réalité de notre espace, qu'il soit à Rome ou à Delhi, est le sujet de l'exposition. En ce sens, se poser la question de la connivence est possible...

*Une exposition proposée
par le Musée de l'Image / Ville d'Epinal
du 11 décembre 2010 au 1^{er} mai 2011*

Commissariat d'exposition :
MARTINE SADION, conservatrice du Musée de l'Image

Contact presse :
AURELIE CUNY, chargée de la communication
aurelie.cuny@epinal.fr | 03 29 81 48 30

Musée de l'Image | Ville d'Epinal
42 quai de Dogneville 88000 EPINAL
tél : 03 29 81 48 30 | fax : 03 29 81 48 31
musee.image@epinal.fr | www.musedelimage.fr

Depuis son ouverture en 2003, le Musée de l'Image propose des regards croisés entre les images de sa collection et des œuvres d'art contemporain, multiples. Il a choisi désormais de proposer à un seul artiste contemporain non seulement de montrer son travail au musée mais d'avoir aussi un regard sur une exposition d'imagerie.

CLAIRE CHEVRIER, PHOTOGRAPHIES

ROME, ESPACES DE REPRESENTATION

Les photographies de Claire Chevrier nous invitent à regarder Rome et ses espaces de représentation, les lieux où la Ville se met en scène. Entre cette Ville-décor, emprisonnée pour ses visiteurs entre Vatican et Cinecittà et les espaces plus cachés, plus intimes, les lieux où ces décors se créent ou ceux que la vie quotidienne rend banals, Claire Chevrier nous présente son portrait de la Ville. Toujours dans la recherche de la place de l'homme dans ces espaces.

visuel indisponible

ESPACE DE REPRESENTATION 01 / VATICAN 2007,
Claire Chevrier, photographie, collection de l'artiste.

visuel indisponible

ESPACE DE REPRESENTATION 20 / ROME FORO ITALICO 2007,
Claire Chevrier, photographie, collection de l'artiste.

CONNIVENCE, EN INDE

Le musée présentant une exposition d'images indiennes, c'est avec les photographies de Claire Chevrier faites à Bombay que la connivence se crée. Elles rejoignent sur certains points les sujets développés dans les images populaires : la constitution des villes et la place de l'homme, les lieux de frontière entre urbanisation et campagne.

Bien sûr, le parti-pris des images éditées en Inde, vision très édulcorée du réel, est souvent bien éloigné de la réalité des photographies de Claire Chevrier.

Alors comment les considère-t-elle, qu'en dit-elle ?

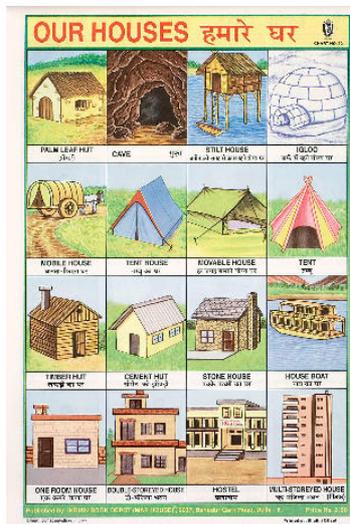
« Je me situe, bien sûr, à distance de la vision donnée par l'imagerie. En même temps, lorsque j'ai vu les planches d'images indiennes qui donnent une vision du monde irréaliste, ce qui m'a intéressée, c'est que les architectes et les urbanistes, à Bombay comme ailleurs, recréent à leur manière une imagerie, une typologie faite de ce que j'appelle des « modules » que l'on peut retrouver un peu partout dans le monde et qui contribuent à fabriquer un décor standardisé. »

Extrait de « Entretien Claire Chevrier - Jean-Christian Fleury octobre 2010 », catalogue de l'exposition.

visuel indisponible

PAYSAGE - VILLE 03 / BOMBAY 2002.

Claire Chevrier, photographie, collection de l'artiste



OUR HOUSES | Indian Book Depot, Delhi | fin 20^e siècle | coll. Musée de l'Image, Epinal, cliché Hélène Rouyer

IMAGES INDIENNES

Entre images populaires du 19^e siècle – elles en reprennent la forme, les vignettes – et grandes images pédagogiques type Rossignol des années cinquante, ces images ont surtout été imprimées vers 1947 après l'Indépendance indienne. Il faut alors reconstruire un pays, lui donner une cohérence et plus que tout, éduquer ses enfants...

Feuilles volantes à destination des « enfants en bourgeon » comme le dit la publicité d'IBD à Delhi, ces images de connaissance du monde – les moyens de transport, les animaux, les arbres, les planètes... – sont aussi des images à visée éducative. L'enfant peut y apprendre les bonnes manières (mais aussi les mauvaises à ne surtout pas suivre), la bonne hygiène ou la vie de Gandhi.



Ces images indiennes, malgré leur foyer d'édition lointain, semblent très proches des images du 19^e siècle conservées au Musée de l'Image. Cela est dû très probablement à la similitude de forme et d'intention et aux points communs nombreux qu'elles ont avec nos images populaires européennes : des foyers d'édition multiples, à Delhi, Madurai, Chennai, de mêmes inspirations, des thèmes identiques entre le nord et le sud du pays... Et il ne faut pas le cacher, des dessinateurs sans grande

formation mais dont l'étonnante

qualité est de savoir joyeusement traduire l'essentiel. Le génie de ces images, colorées, à la fois complètement inscrites dans leur temps et anachroniques, est d'avoir su et de savoir encore, nous traduire une joie de vivre bienveillante et souriante.

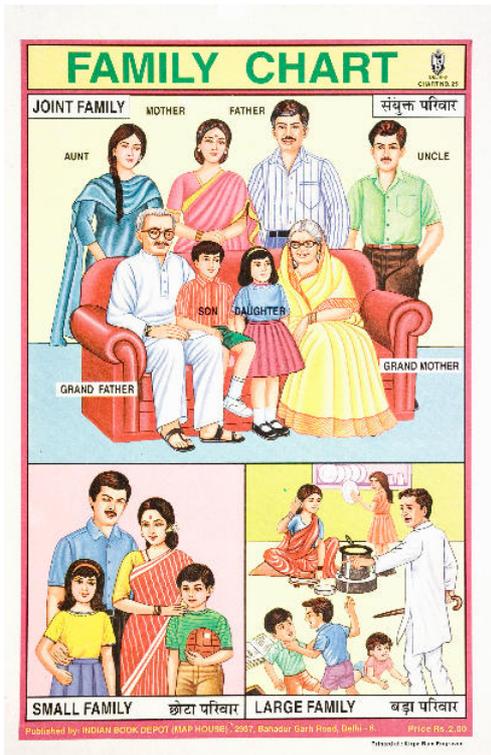
DES IMAGES A L'ECOLE...

Extrait de *Swades (Nous, le peuple)* / Long-métrage indien réalisé par Ashutosh Gowariker | Editions Bodega Films

L'un des rares films indiens contemporains à donner une vision (presque) exacte de l'Inde. De sa richesse mais aussi des difficultés qu'elle rencontre...

Mohan, indien d'origine, travaille aux Etats-Unis. Lors d'un voyage en Inde, il va aider son amie d'enfance Gita, institutrice, à remplir son école... Dans la classe de Gita, des images sont accrochées aux murs, des histoires morales. Parmi les images indienne, on retrouve les fables d'Esopé ou encore *Le lièvre et la tortue*... mais aussi des fables indiennes mettant en scène éléphants ou singes...

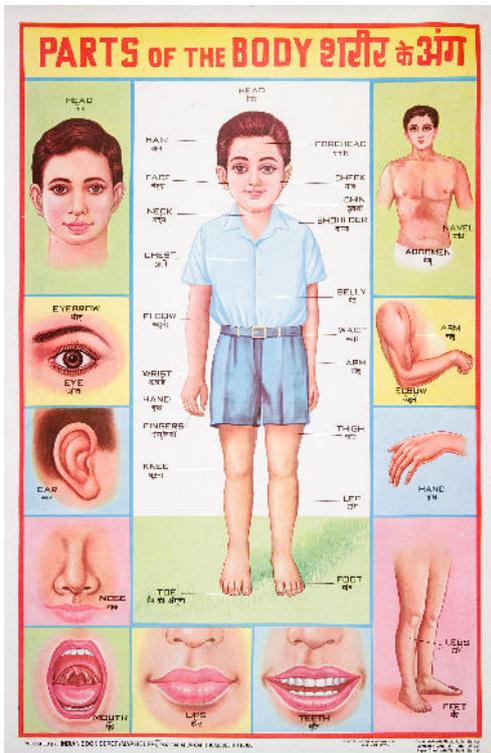




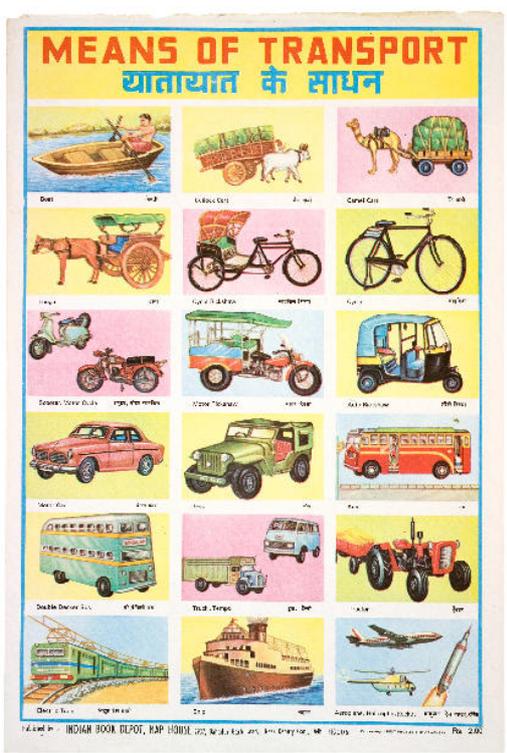
FAMILY CHART | image éditée par Indian Book Depot, Delhi | fin 20^e siècle | coll. Musée de l'Image, Epinal, cliché Hélène Rouyer



PEOPLES OF THE WORLD | image éditée par Pooran Printers, Bombay | 20^e siècle | coll. Musée de l'Image, Epinal, cliché Hélène Rouyer



PARTS OF THE BODY | image éditée par Indian Book Depot, Delhi | fin 20^e siècle | coll. Musée de l'Image, Epinal, cliché Hélène Rouyer



MEANS OF TRANSPORT | image éditée par Indian Book Depot, Delhi | fin 20^e siècle | coll. Musée de l'Image, Epinal, cliché Hélène Rouyer

COLLABORATEURS

UNE EXPOSITION PROPOSEE EN COLLABORATION
AVEC LE FESTIVAL *NAMASTE FRANCE...*



Le Festival indien *Namaste France* est une manifestation réciproque à *Bonjour India*, le Festival culturel français qui s'est tenu en Inde de novembre 2009 à février 2010. Les deux festivals sont mis en place dans le cadre du Programme d'Echange Culturel bilatéral et de la Déclaration signée entre l'Indian Council for Cultural Relations (ICCR) (l'organe culturel du Ministère des Affaires Etrangères du Gouvernement indien) et le Ministère des Affaires Etrangères de la République française. Du côté indien, l'ICCR et l'ambassade de l'Inde à Paris sont les agences organisatrices du Festival.

Le Festival *Namaste France*, inauguré le 14 avril 2010 au musée du Quai Branly à Paris se déroule dans toute la France et présente au public un large éventail de la culture indienne sans cesse en évolution, reflet de l'âme indienne profondément enracinée dans ses traditions et qui continue à expérimenter et à s'adapter à la modernité.



AUTRES PARTENAIRES

**L'exposition « Connivence 1 » est réalisée
par le Musée de l'Image | Ville d'Epinal,
avec la collaboration de :**

Direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine, Metz
Ambassade d'Inde en France, Paris
Indian Council for cultural Relations, New Delhi
Indian Book Depot
Editions Bodega Films
Merci à Jean-Christian Fleury, Ophélie Wiel, Stéphane
Guillerme

CITE DE L'IMAGE | EPINAL

COORDONNEES

CITE DE L'IMAGE

42 quai de Dogneville 88000 EPINAL

MUSEE DE L'IMAGE

tél : 03 29 81 48 30 | fax : 03 29 81 48 31

musee.image@epinal.fr | www.museedelimage.fr

HORAIRES (AU 1^{ER} JANVIER 2011)

Du 1^{er} septembre au 30 juin

Musée de l'Image :

tous les jours 9h30 - 12h / 14h -18h

lundi 14h - 18h

vendredi 9h30 - 18h

dimanches et jours fériés 10h - 12h / 14h -18h

Imagerie d'Epinal :

visites guidées à 10h30 / 15h / 16h30 et sur rendez-vous pour les groupes (fermée le lundi matin)

Boutique de l'Imagerie :

tous les jours 9h - 12h / 14h - 18h30

lundi 14h - 18h30

dimanche et jours fériés 10h - 12h / 14h -18h

Billetterie ouverte ¼ d'heure avant l'ouverture des sites.

Du 1^{er} juillet au 31 août

Musée de l'Image :

tous les jours 10h - 12h30 / 13h30 - 18h

lundi 14h -18h

vendredi 10h - 18h

Imagerie d'Epinal :

visites guidées à 10h30 / 15h / 16h30 et sur rendez-vous pour les groupes (fermée le lundi matin)

Boutique de l'Imagerie :

tous les jours 10h - 18h30

lundi 14h - 18h30

dimanche et jours fériés 10h - 12h / 14h -18h

Billetterie ouverte ¼ d'heure avant l'ouverture des sites.

Fermeture exceptionnelle de la Cité de l'Image les 25 décembre et 1^{er} janvier.

Pour Pâques et Toussaint, s'adresser au 03 29 81 48 39.

TARIFS

	IMAGERIE	MUSEE	CITE IMAGE (Musée + Imagerie)
INDIVIDUELS			
PLEIN TARIF	5 €	5 €	8 €
TARIF REDUIT	3,50 €	3,50 €	6 €
- 18 ans	1 €	1 €	2 €
enfants de - 6 ans, enseignants (dans le cadre d'une préparation à une visite de classe)	gratuit	gratuit	gratuit
BILLET FAMILLE			
Valable pour 2 adultes + 1 à 3 enfants	10 €	10 €	15 €
GROUPES			
adultes (16 personnes et +)	3 € /pers.	3 € /pers.	5 € /pers.
étudiants (16 personnes et +)	2 € /pers.	2 € /pers.	3 € /pers.
scolaires primaire et maternelle	1 € /élève	1 € /élève	2 € /élève
Scolaires Epinal (primaires et maternelles)	gratuit	gratuit	gratuit

Ateliers pédagogiques au Musée de l'Image, en sus de la visite d'exposition :
1 € par élève, sauf écoles primaires et maternelles d'Epinal